

astat

info rmation
rmazioni

Internet: www.provinz.bz.it/astat
www.provincia.bz.it/astat

E-mail: astat@provinz.bz.it
astat@provincia.bz.it

14

Nr. Mai / Maggio 2006

Ausgaben der Touristen in Südtirol

Fremdenverkehrsjahr 2004/05

Hauptergebnisse

- Im Fremdenverkehrsjahr 2004/05 gaben die Gäste, die in den Südtiroler Beherbergungsbetrieben übernachteten, durchschnittlich 96 Euro pro Tag aus.
- Der Fremdenverkehrsumsatz betrug 2,5 Milliarden Euro, das sind 18% des Südtiroler BIP.
- Mehr als die Hälfte (52,5%) der Touristenausgaben floss in die Beherbergungsbetriebe.
- Jene Wirtschaftszweige, die sich vom „Gastgewerbe“ unterscheiden, verbuchten fast ein Drittel (31,6%) der Gesamtausgaben für sich.

Spesa dei turisti in Alto Adige

Anno turistico 2004/05

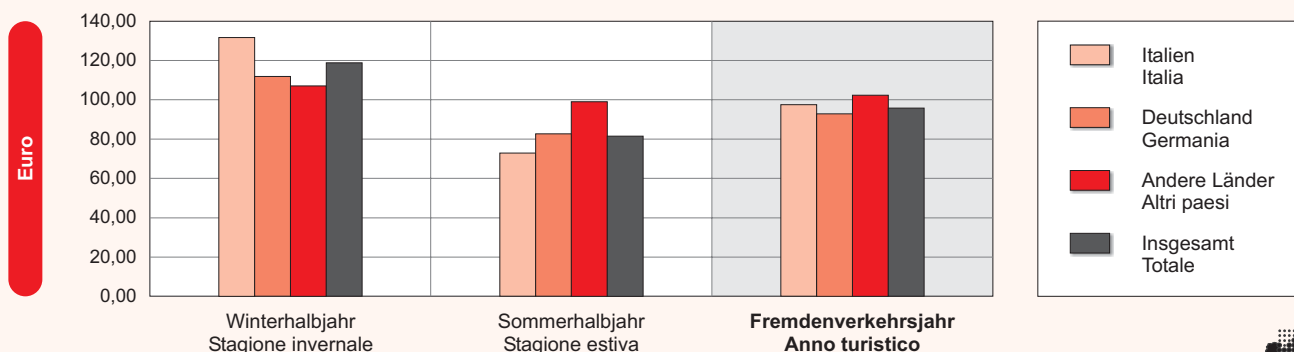
Risultati principali

- Nell'anno turistico 2004/05 i turisti che hanno soggiornato negli esercizi ricettivi altoatesini hanno speso mediamente 96 euro al giorno.
- Il fatturato turistico è stato di 2,5 miliardi di euro, pari al 18% del Pil provinciale.
- Oltre la metà (52,5%) della spesa turistica è confluita agli esercizi ricettivi.
- Le branche economiche diverse dagli "Alberghi e pubblici esercizi" hanno percepito quasi un terzo (31,6%) della spesa totale.

Graf. 1

Mittlere tägliche Pro-Kopf-Ausgabe nach Herkunftsländern und Halbjahren - Fremdenverkehrsjahr 2004/05

Spesa media giornaliera pro-capite per paese di provenienza e stagione turistica - Anno turistico 2004/05



- Im Winter gaben die Touristen im Schnitt 37 Euro mehr aus als im Sommer.
- Die inländischen Gäste gaben im Winter mehr aus als die deutschen; umgekehrt war es im Sommer.
- Auf das Eisacktal, das Ahrntal und die Dolomiten konzentrierten sich die höchsten Ausgaben.
- Die Vorliebe für gehobene Kategorien mit Halb- oder Vollpension führte zu den höchsten Ausgaben in diesen Kategorien.
- Die Konsumneigung steigt, je geringer die Aufenthaltstage, das Alter und die Anzahl der gemeinsam reisenden Personen.

- Durante l'inverno i turisti hanno speso mediamente 37 euro in più al giorno rispetto all'estate.
- I turisti italiani hanno consumato di più di quelli tedeschi in inverno; l'opposto si è verificato in estate.
- In Valle Isarco, Valle Aurina e nelle Dolomiti si concentra la spesa maggiore.
- La preferenza di categorie alte con servizio di mezza pensione o pensione completa è correlata ad una maggiore spesa.
- La propensione al consumo aumenta al diminuire dei giorni di permanenza, dell'età e del numero di persone che trascorrono una vacanza insieme.

Merkmale des Fremdenverkehrs⁽¹⁾

Im Fremdenverkehrsjahr 2004/05 verbrachten fast fünf Millionen Gäste ihre Ferien in Südtirol. Drei von fünf Personen (58,7%) kamen während der Sommersaison (Mai bis Oktober) ins Land, die restlichen in der Wintersaison (von November bis April).

Der Großteil der Touristen kommt aus Deutschland und Italien. Die deutschen Gäste, die im Sommer ankamen, machen fast 30% der Jahresgesamtzahl aus, während die inländischen Gäste fast 20% ausmachen. Im Winterhalbjahr waren die inländischen Touristen am stärksten vertreten (18,5% auf alle Jahresankünfte). Die Gäste aus den „Anderen Ländern“, wozu die Schweiz, Österreich, die Benelux-Länder und andere neue Märkte zählen, machten 16,0% der Ge-

Caratteristiche del settore turistico⁽¹⁾

Nell'anno turistico 2004/05 quasi cinque milioni di turisti hanno trascorso le proprie vacanze in provincia di Bolzano. Tre su cinque (58,7%) sono arrivati durante la stagione estiva (da maggio ad ottobre), i restanti d'inverno (da novembre ad aprile).

La maggior parte dei clienti proviene da Germania e Italia. I turisti tedeschi arrivati durante l'estate rappresentano quasi il 30% sul totale annuo, mentre quelli italiani rappresentano quasi il 20%. Nella stagione invernale la parte più rappresentativa è costituita dai turisti italiani (18,5% sugli arrivi totali annui). I turisti provenienti dagli "Altri paesi", fra quali figurano i quali figurano la Svizzera, l'Austria, il Benelux ed altri mercati emergenti, rappresentano in totale il 16,0% e sono più

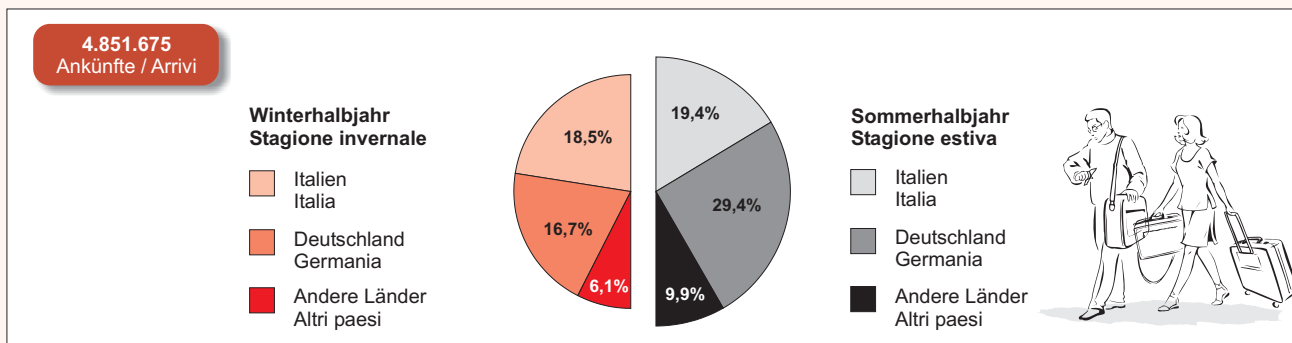
Graf. 2

Ankünfte der Gäste nach Herkunftsländern und Halbjahren - Fremdenverkehrsjahr 2004/05

Prozentuelle Verteilungen

Arrivi dei turisti per nazione di provenienza e stagione turistica - Anno turistico 2004/05

Composizioni percentuali



© astat 2006 - sr



⁽¹⁾ Der detaillierten Untersuchung der Touristenausgaben geht eine Beschreibung der wichtigsten Merkmale im Sektor Fremdenverkehr voraus. Dazu wird die monatliche Erhebung der Gäste in den Beherbergungsbetrieben herangezogen. Am meisten Aufmerksamkeit wird der Anzahl an Ankünften geschenkt, so dass die Eigenschaften des typischen Touristen analysiert werden können, ohne sie mit der Anzahl der in den Betrieben verbrachten Nächte (Übernachtungen) zu gewichten.

L'analisi di dettaglio sulla spesa turistica viene preceduta da una descrizione delle principali caratteristiche del settore turistico. Ciò avviene utilizzando i dati della rilevazione sui movimenti dei clienti nelle strutture ricettive effettuata mensilmente. In particolare, l'attenzione si concentra sul numero di arrivi, in modo da analizzare le caratteristiche del turista tipo, senza pesarle per il numero di notti trascorse (presenze) nell'esercizio ricettivo.

Ankünfte der Gäste nach Zielgebieten und Betriebskategorien - Fremdenverkehrsjahr 2004/05

Prozentuelle Verteilungen

Arrivi dei turisti per area di destinazione e categoria d'esercizio - Anno turistico 2004/05

Composizioni percentuali

BETRIEBSKATEGORIEN	Zielgebiete / Aree di destinazione						CATEGORIE D'ESERCIZIO
	Vinschgau	Meran und Umgebung	Eisacktal	Südtirols Süden	Dolomiten und Ahrntal	Insgesamt	
	Val Venosta	Merano e dintorni	Valle Isarco	Il Giardino del Sudtirolo	Dolomiti ed Aurina	Totale	
4-5 Sterne	0,6	4,5	2,0	2,6	7,0	16,6	4-5 Stelle
3 Sterne	2,7	7,8	7,4	7,0	16,8	41,7	3 Stelle
1-2 Sterne	1,5	3,5	3,9	2,5	7,5	19,0	1-2 Stelle
Residence	0,4	1,7	0,4	0,3	3,4	6,0	Residence
Campingplätze	0,6	0,7	0,3	0,6	1,5	3,9	Campeggi
Privatquartiere und andere Betriebe	0,8	2,1	1,5	1,7	6,7	12,8	Alloggi privati ed altri esercizi
Insgesamt	6,7	20,2	15,6	14,7	42,8	100,0	Totale

samtheit aus, wobei sie im Sommer (9,9%) zahlreicher waren als im Winter (6,1%).

Die Beherbergungsbetriebe mit 3 Sternen sind die am besten besuchte Kategorie. Demzufolge wählten zwei von fünf (41,7%) Touristen diese Kategorie. Es folgen die gastgewerblichen Betriebe mit 1-2 Sternen (19,0%) vor jenen mit 4-5 Sternen (16,6%).

Die bevorzugten Zielgebiete sind die Dolomiten und die Gegend um Meran. Werden die Tourismusverbände in fünf Zielgebiete zusammengefasst, so ist ersichtlich dass im Fremdenverkehrsjahr 42,8% der Gäste ihre Ferien im Gebiet „Dolomiten und Ahrntal“ und 20,2% in der Zone „Meran und Umgebung“ verbrachten.

numerous d'estate (9,9%) che d'inverno (6,1%).

Gli esercizi alberghieri a 3 stelle rappresentano la categoria più frequentata. Due turisti su cinque (41,7%) hanno, infatti, scelto tale categoria. Seguono gli esercizi alberghieri a 1-2 stelle (19,0%), che precedono quelli a 4-5 stelle (16,6%).

Le zone preferite dai clienti sono le Dolomiti ed il Meranese. Aggregando i consorzi turistici in cinque aree di destinazione emerge che nell'anno turistico il 42,8% dei turisti ha soggiornato nell'area "Dolomiti ed Aurina" ed il 20,2% nella zona "Merano e dintorni".

Verhältnis zwischen Fremdenverkehrsumsatz und BIP Südtirols beträgt 18%

Die wichtigste Zahl dieser Erhebung stellt die **mittlere tägliche Pro-Kopf-Ausgabe** dar und beträgt **96 Euro**. Ausgehend von diesem Betrag kann bereits eine erste Schätzung der wirtschaftlichen Auswirkungen des Fremdenverkehrs angestellt werden. Wird die mittlere Touristenausgabe in Südtirol mit den im Fremdenverkehrsjahr 2004/05 registrierten Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben multipliziert, so ergibt sich ein Fremdenverkehrsumsatz⁽¹⁾ von 2,5 Milliarden Euro. Erweitert durch die Schätzung des Bruttoinlandsproduktes (BIP) Südtirols für das Jahr 2005⁽²⁾ ergibt sich das Verhältnis Fremdenverkehrsumsatz/BIP mit einem beachtlichen Wert von 18%.

18% il rapporto tra fatturato turistico e pil provinciale

Il dato principale emerso dall'indagine è rappresentato dalla **spesa media giornaliera pro-capite** risultata pari a **96 euro**. Conoscendo tale importo è possibile fare una prima stima degli effetti macroeconomici del turismo. Moltiplicando l'importo medio speso in Alto Adige dai turisti per il numero di pernottamenti registrati negli esercizi ricettivi nell'anno turistico 2004/05 si ottiene un fatturato turistico⁽¹⁾ pari a 2,5 miliardi di euro. Utilizzando la proiezione al 2005 del Prodotto interno lordo (Pil) provinciale⁽²⁾, emerge un rapporto fatturato turistico/Pil di tutto rispetto, pari al 18%.

⁽¹⁾ Die Berechnung des Fremdenverkehrsumsatzes weist folgende Grenzen auf:

- Es wurden lediglich jene Touristen berücksichtigt, welche sich mindestens eine Nacht in einem Beherbergungsbetrieb aufhielten. Außer Acht gelassen wurden die Eintagesbewegungen (Ausflüge) und die nicht erfassbaren Beherbergungsarten (Zweitwohnungen, Unterkunft bei Verwandten, Freunden, usw.);
- Die ausgearbeiteten Wirtschaftsdaten enthalten auch Abgaben, Steuern, usw.;

Il calcolo del fatturato turistico adottato presenta i seguenti limiti:

- considera soltanto i turisti che hanno soggiornato per almeno una notte in una struttura ricettiva, tralasciando la quantificazione dei fenomeni economici riconducibili a spostamenti di un solo giorno (escursionismo) e all'utilizzo di forme di accoglienza ufficialmente non rilevabili (secondo case, sistemazione presso parenti, amici, ecc.);
- i dati economici elaborati includono anche valori quali le imposte, le tasse, ecc.;

⁽²⁾ Die Schätzung wurde vom ASTAT in Zusammenarbeit mit der Universität Innsbruck mittels eines Wirtschaftsmodells erarbeitet. Proiezione realizzata dall'ASTAT in collaborazione con l'Università di Innsbruck mediante un modello econometrico.

Mittlere tägliche Pro-Kopf-Ausgabe nach Ausgabeposten - Fremdenverkehrsyear 2004/05

Spesa media giornaliera pro-capite per voce di spesa - Anno turistico 2004/05

AUSGABEPOSTEN	Euro	% der Gesamtheit % sul totale	% der Gesamtausgaben in Südtirol % sul totale spesa in Alto Adige	VOCI DI SPESA
Unterkunft	43,61	41,2	45,6	Alloggio
Extras (im Beherbergungsbetrieb)	6,65	6,3	6,9	Extra (presso l'esercizio ricettivo)
Gastronomie	15,20	14,4	15,9	Gastronomia
Erwerb von Gütern	15,32	14,5	16,0	Acquisto di beni
- Lebensmittel	4,40	4,2	4,6	- Alimentari
- Bekleidung, Schuhe, Accessoires	6,68	6,3	7,0	- Abbigliamento, calzature, accessori
- Souvenirs, Spielzeuge	1,45	1,4	1,5	- Souvenir, giocattoli
- Zigaretten, Zeitungen, Reiseführer, Bücher, Postkarten	1,09	1,0	1,1	- Sigarette, giornali, guide, libri, cartoline
- Andere Güter	1,70	1,6	1,8	- Altri beni
Dienstleistungen	3,87	3,7	4,0	Spese per servizi
- Kulturelle Aktivitäten	0,36	0,3	0,4	- Attività culturali
- Sportliche Aktivitäten	2,76	2,6	2,9	- Attività sportive
- Freizeitaktivitäten	0,07	0,1	0,1	- Attività ricreative
- Andere Dienstleistungen	0,68	0,6	0,7	- Altri servizi
Interne Beförderung	11,09	10,5	11,6	Trasporto interno
- Fahrkarten für interne Beförderung	0,48	0,4	0,5	- Biglietti di trasporto interno
- Fahrzeugverleih	0,08	0,1	0,1	- Noleggio mezzi di trasporto
- Maut- und Parkkosten	0,63	0,6	0,7	- Pedaggi autostradali e parcheggi
- Ausgaben für Treibstoff	2,32	2,2	2,4	- Acquisti di carburante
- Aufstiegsanlagen	7,59	7,2	7,9	- Impianti di risalita
Gesamtausgaben in Südtirol	95,74	90,4	100,0	Totale spesa in Alto Adige
Hin- und Rückreise	10,14	9,6		Viaggio di andata e ritorno
Insgesamt	105,88	100,0		Totale

Die Hälfte der Touristenausgaben bleibt in den Beherbergungsbetrieben

Werden zu den in Südtirol getätigten Ausgaben die Kosten für die Hin- und Rückreise dazugezählt, so steigt die mittlere tägliche Pro-Kopf-Ausgabe der Touristen auf 106 Euro.

Den wichtigsten Posten stellen die Ausgaben für die *Unterkunft* (45,6% der täglichen Pro-Kopf-Ausgabe in Südtirol). Es folgen die Ausgaben für den *Erwerb von Gütern* (16,0%), für *Gastronomie* (15,9%) und für die *interne Beförderung* (11,6%). Die Ausgaben für *Extras* in den Beherbergungsbetrieben (Wellness, Minibar, Getränke, usw.) und für *Dienstleistungen* betragen jeweils weniger als 10% (6,9% bzw. 4,0%).

Interessant ist, dass mehr als die Hälfte (52,5%) aller in Südtirol getätigten Ausgaben in den Beherbergungsbetrieben (*Unterkunft* + *Extras*) erfolgten. Wird die Analyse auf die Wirtschaftsbranche „Gastgewerbe“ (*Unterkunft* + *Extras* + *Gastronomie*) erweitert, so beträgt der Anteil mehr als zwei Drittel (68,4%).

Den wichtigsten Posten bei den erworbenen *Gütern* nehmen *Bekleidung, Schuhe* und *Accessoires* ein (7,0% der Ausgaben in Südtirol), gefolgt von den *Lebensmitteln* (4,6%). Bei den Ausgaben für *interne Beförderung* stehen die Kosten für *Aufstiegsanlagen* hervor, die wegen ihrer häufigen Nutzung in der Wintersaison den höchsten Anteil haben.

Metà della spesa turistica rimane negli esercizi ricettivi

Se ai consumi effettuati in Alto Adige si aggiunge il costo per il viaggio di andata e ritorno, l'importo medio giornaliero pro-capite speso dai turisti sale a 106 euro.

L'uscita più consistente è rappresentata dalla spesa per l'*alloggio* (45,6% sulla spesa pro-capite giornaliera in Alto Adige). Seguono le spese per l'*acquisto di beni* (16,0%), per la *gastronomia* (15,9%) ed il *trasporto interno* (11,6%). Le spese per gli *extra* presso gli esercizi ricettivi (wellness, frigo-bar, bevande, ecc.) e per i *servizi* rappresentano entrambe meno del 10% (rispettivamente il 6,9% ed il 4,0%).

È interessante notare che oltre la metà (52,5%) dei consumi effettuati in Alto Adige è competenza degli esercizi ricettivi (*alloggio* + *extra*). Estendendo l'analisi alla branca economica "Alberghi e pubblici esercizi" (*alloggio* + *extra* + *gastronomia*) emerge una quota superiore ai due terzi (68,4%).

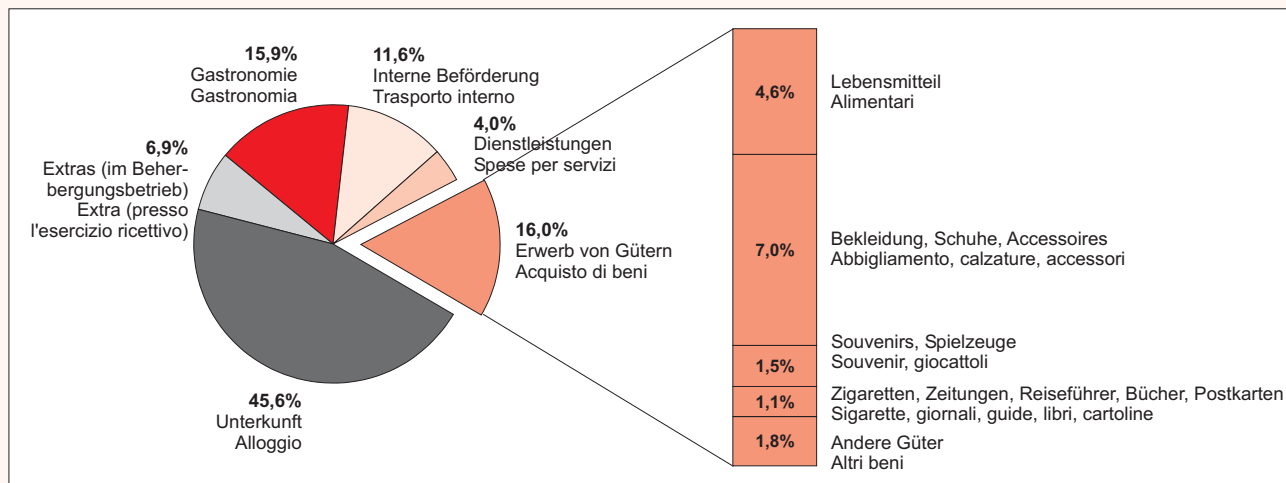
La voce di spesa più importante fra i *beni* acquistati è rappresentata dall'*abbigliamento, calzature, accessori* (7,0% sulla spesa in Alto Adige), seguita dagli *alimentari* (4,6%). Fra le spese imputabili al *trasporto interno* spiccano gli *impianti di risalita*, che a seguito del consistente utilizzo durante la stagione invernale rappresentano la quota prevalente.

Mittlere tägliche Pro-Kopf-Ausgabe nach Ausgabeposten - Fremdenverkehrsyear 2004/05

Prozentuelle Verteilung

Spesa media giornaliera pro-capite per voce di spesa - Anno turistico 2004/05

Composizione percentuale



© astat 2006 - sr



Höhere Ausgaben in den Wintermonaten

Jene Touristen, die Südtirol in der Wintersaison besuchten, gaben durchschnittlich 119 Euro am Tag aus, die Sommertouristen hingegen 82 Euro.

Die Differenz von 37 Euro der mittleren täglichen Pro-Kopf-Ausgabe zwischen Sommer und Winter lässt sich anhand einer Analyse der einzelnen Posten erklären:

- Die *interne Beförderung* steigt angesichts des starken Einflusses der Kosten für Aufstiegsanlagen von 5 auf 21 Euro (16 Euro mehr in der Wintersaison);
- Die *Gastronomie* zeigt eine Differenz von 7 Euro, die vermutlich auf die Tatsache zurückzuführen ist, dass es im Sommer leichter ist sich von der eigenen Rucksackjause zu ernähren und die Auswahl an Gaststätten auch größer ist. Im Winter genießen viele Schutzhütten eine „Monopolstellung“;
- Die Ausgaben für *Dienstleistungen* (6 Euro Differenz) werden von den sportlichen Aktivitäten (Ski-schulen) und von den Freizeitaktivitäten beeinflusst, die vorwiegend den Bergurlaub im Winter charakterisieren (z.B. Eislauf, Schwimmbad, Sauna, usw.);
- *Extras* im Beherbergungsbetrieb (4 Euro Differenz) werden vermehrt in der kalten Jahreszeit nachgefragt, da unter anderem die Tage kürzer sind und sich demzufolge die Gäste verstärkt in den Beherbergungsbetrieben aufhalten;

Spesa più elevata nei mesi invernali

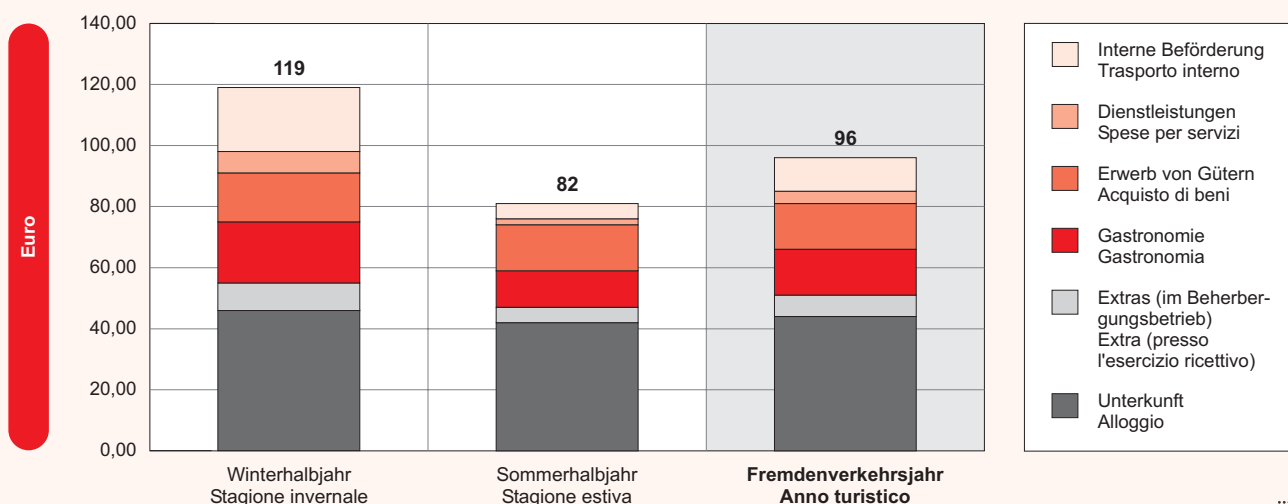
I turisti che hanno soggiornato in Alto Adige durante la stagione invernale hanno speso in media 119 euro al giorno, coloro che hanno invece scelto la stagione estiva 82 euro.

La differenza di 37 euro nella spesa media giornaliera pro-capite tra inverno ed estate si spiega mediante la scomposizione del paniere di spesa:

- il *trasporto interno* passa da 5 euro a 21 euro (16 euro di differenza a carico della stagione invernale) a causa del forte influsso della spesa per gli impianti di risalita;
- la *gastronomia* presenta una differenza di 7 euro dovuta presumibilmente al fatto che d'estate è più facile consumare "al sacco" e comunque è più ampia l'offerta rispetto all'inverno, dove i rifugi in quota operano spesso in regime di "monopolio";
- le *spese per servizi* (6 euro di differenza) sono influenzate dagli esborsi per attività sportive (scuole di sci) ed altre attività ricreative che caratterizzano il soggiorno in montagna d'inverno (es. pattinaggio, piscina, sauna, ecc.);
- gli *extra* (4 euro di differenza) presso l'esercizio ricettivo vengono richiesti in prevalenza durante la stagione fredda, a causa anche delle giornate più corte che inducono gli ospiti a trascorrere più tempo nelle strutture ricettive;

Mittlere tägliche Pro-Kopf-Ausgabe nach Halbjahren und Ausgabenposten - Fremdenverkehrsyear 2004/05

Spesa media giornaliera pro-capite per stagione turistica e voce di spesa - Anno turistico 2004/05



© astat 2006 - sr



- Bei der *Unterkunft* (3 Euro Differenz) werden im Sommer die weniger teuren nicht-gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe bevorzugt (vor allem Campingplätze);
- Der *Erwerb von Gütern*, wofür circa 15 Euro ausgegeben werden, ist der einzige Ausgabenposten, der nicht seasonsabhängig ist.

- l'*alloggio* (3 euro di differenza) d'estate si caratterizza per una maggiore incidenza della spesa in esercizi extralberghieri (ed in particolare nei campeggi) meno costosi;
- l'*acquisto di beni*, con un importo che si aggira attorno ai 15 euro, è l'unica voce di spesa che non subisce l'influenza delle stagioni.

Inländische Touristen geben im Winter mehr und im Sommer weniger aus als ausländische

Die mittlere tägliche Pro-Kopf-Ausgabe des inländischen Gastes ist höher als jene des deutschen. Dies gilt für alle Ausgabenposten, außer für *Extras* und *Gastronomie*.

Der **Index der Konsumneigung** stellt die Werte der einzelnen Ausgabenposten auf die Basis 100 und erlaubt es, die Neigung der Kunden zu den verschiedenen Produktarten - unabhängig vom absoluten Wert der verschiedenen Ausgaben - zu bewerten. Daraus wird ersichtlich, dass der inländische Gast im Fremdenverkehrsyear 2004/05 um 1,8% mehr gegenüber dem Durchschnitt ausgab; der deutsche Tourist liegt um 3,0% unter dem Durchschnitt, der Gast aus den „anderen Ländern“ um 6,9% darüber.

Was die einzelnen Ausgabenposten betrifft ist eine Neigung der inländischen Touristen zu Ausgaben für *Dienstleistungen* (+37,5% gegenüber dem Durchschnitt) und für *interne Beförderung* (+12,0%) ersichtlich. Sowohl die deutschen (+17,4%) als auch die anderen ausländischen Gäste neigen zum verstärkten

I turisti italiani spendono di più degli stranieri in inverno ma di meno in estate

La spesa media giornaliera pro-capite del turista italiano supera quella del turista tedesco. Ciò vale per tutte le voci di spesa, eccezion fatta per gli *extra* e per la *gastronomia*.

Introducendo un indice, detto di **propensione al consumo**, che pone il valore delle singole voci di spesa uguale a 100 e permette di valutare l'orientamento dei clienti verso le diverse tipologie di prodotti indipendentemente dall'ammontare assoluto delle diverse spese, emerge che nell'anno turistico 2004/05 il turista italiano ha speso l'1,8% in più rispetto alla media, quello tedesco il 3,0% in meno, quello proveniente dagli "altri paesi" il 6,9% in più.

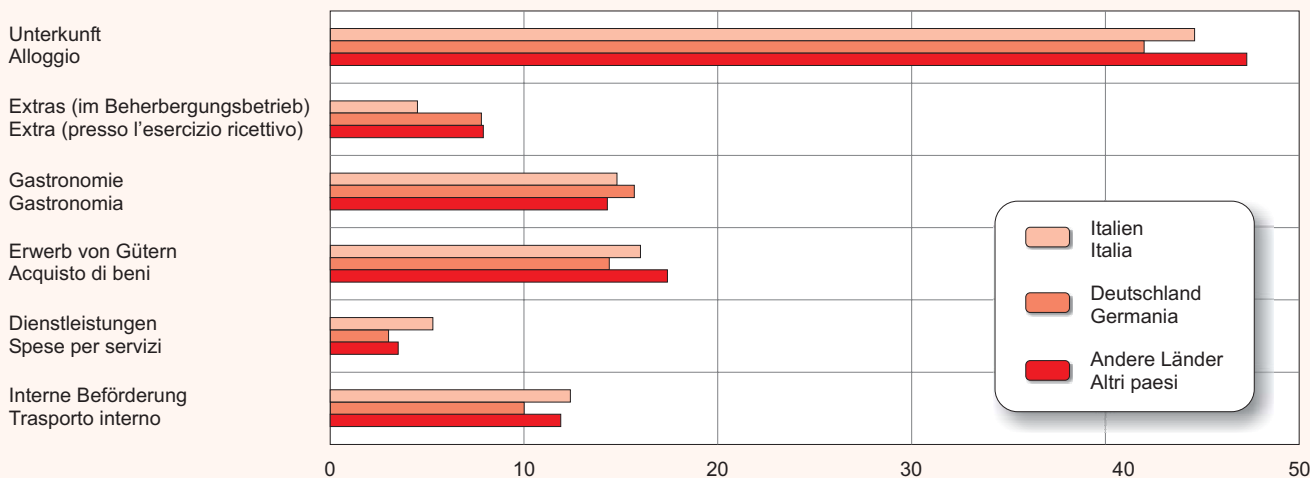
Fra le singole voci di spesa emerge la maggiore propensione dei turisti italiani per le *spese per servizi* (+37,5% rispetto alla media) ed il *trasporto interno* (+12,0%), dei turisti tedeschi, come anche degli altri ospiti stranieri, per gli *extra* (rispettivamente +17,4% e +18,5%). Agli ultimi va aggiunta una certa propen-

Mittlere tägliche Pro-Kopf-Ausgabe nach Ausgabeposten und Herkunftsländern - Fremdenverkehrsyear 2004/05

Prozentwerte

Spesa media giornaliera pro-capite per voce di spesa e paese di provenienza - Anno turistico 2004/05

Valori percentuali



© astat 2006 - sr



Konsum an *Extras* (+18,5%). Letztere neigen auch zum verstärkten *Erwerb von Gütern* (+13,7%).

Der oben angeführte Index zeigt bei den einzelnen Saisonen sehr unterschiedliche Situationen. Insbesondere liegt im Winter die mittlere Pro-Kopf-Ausgabe der inländischen Touristen über dem Durchschnitt (+10,8%), jene der ausländischen darunter (Deutschland: -5,8%; andere Länder: -9,1%). Im Sommer gilt jedoch der umgekehrte Fall: ein unterdurchschnittlicher Konsum der inländischen Gäste (-10,6%) und ein überdurchschnittlicher Konsum der ausländischen (Deutschland: +1,4%; andere Länder: +21,5%). Dies hängt von den unterschiedlichen Eigenschaften (Aufenthaltsdauer, Unterkunftsart, Alter und Zusammensetzung der Urlaubereinheit) der Winter- und Sommertouristen ab⁽¹⁾.

Im Winterhalbjahr 2004/05 wurde von Seiten der inländischen Gäste eine auffällig starke Neigung zum *Erwerb von Gütern* (+23,6% gegenüber dem Winterdurchschnitt) und *Dienstleistungen* (+47,5%) registriert. Die Deutschen neigten in der Wintersaison verstärkt zum Konsum von *Extras* im Beherbergungsbetrieb (+16,5%).

Auch im Sommerhalbjahr 2005 lagen die Ausgaben für *Extras* über dem Durchschnitt, sei es bei den deutschen (+23,7%) als auch bei den aus anderen Ländern kommenden Gästen (+72,1%). Die Touristen aus den neuen Märkten neigen eher zu *Ausgaben für Dienstleistungen* (+89,7%), *Güter* (+24,5%) und *Unterkunft* (+21,2%).

sione per l'*acquisto di beni* (+13,7%).

Applicando l'indice sopra descritto al dettaglio stagionale emerge una situazione molto eterogenea. Innanzitutto si nota che se d'inverno la spesa media pro-capite dei turisti italiani è superiore alla media (+10,8%) e quella straniera inferiore (Germania: -5,8%; altri paesi: -9,1%), d'estate la situazione viene completamente capovolta, con un consumo inferiore per gli italiani (-10,6%) e superiore per gli stranieri (Germania: +1,4%; altri paesi: +21,5%). Ciò dipende dal fatto che la tipologia del turista invernale (permanenza, modalità di sistemazione, età e numero dei componenti il nucleo turistico) è diversa da quella estiva⁽¹⁾.

Nella stagione invernale 2004/05 spicca in particolare la forte propensione dei turisti italiani per l'*acquisto di beni* (+23,6% rispetto alla media invernale) e *servizi* (+47,5%) e dei tedeschi per il consumo di *extra* presso l'esercizio ricettivo (+16,5%).

Le spese per gli *extra* superiori alla media emergono anche nella stagione estiva 2005 sia per i turisti tedeschi (+23,7%) sia per quelli provenienti da altri paesi (+72,1%). I turisti provenienti dai nuovi mercati risultano, fra l'altro, i clienti più "interessanti" per quanto attiene le *spese per i servizi* (+89,7%), l'*acquisto di beni* (+24,5%) e l'*alloggio* (+21,2%).

⁽¹⁾ Die Eigenschaften des typischen Südtirolurlaubers, werden in den Karteikarten am Ende der Mitteilung beschrieben, welche sich sowohl auf alle Gäste als auch auf die fünf wichtigsten Nachfragegruppen (deutscher Sommergast, italienischer Sommergast, deutscher Wintergast, italienischer Wintergast, anderer ausländischer Gast) beziehen.

Le caratteristiche del turista tipo vengono illustrate, con riferimento sia a tutti i turisti che ai cinque principali segmenti di domanda (turista estivo tedesco, turista estivo italiano, turista invernale tedesco, turista invernale italiano, altro turista straniero), nelle schede riportate alla fine del notiziario.

Mittlere tägliche Pro-Kopf-Ausgabe nach Herkunftsländern, Halbjahren und Ausgabeposten - Fremdenverkehrsyear 2004/05

Index der Konsumneigung: Durchschnitt=100

Spesa media giornaliera pro-capite per paese di provenienza, stagione turistica e voce di spesa - Anno turistico 2004/05

Indice di propensione al consumo: media=100

AUSGABEPOSTEN	Herkunftsländer / Paesi di provenienza				VOCI DI SPESA
	Italien Italia	Deutschland Germania	Andere Länder Altri paesi	Durchschnitt Media	
Fremdenverkehrsyear / Anno turistico					
Unterkunft	102,2	96,4	108,5	100,0	Alloggio
Extras (im Beherbergungsbetrieb)	67,2	117,4	118,5	100,0	Extra (presso l'esercizio ricettivo)
Gastronomie	97,3	103,4	94,1	100,0	Gastronomia
Erwerb von Gütern	104,2	93,7	113,7	100,0	Acquisto di beni
Dienstleistungen	137,5	77,3	90,7	100,0	Spese per servizi
Interne Beförderung	112,0	90,0	107,3	100,0	Trasporto interno
Gesamtausgaben in Südtirol	101,8	97,0	106,9	100,0	Totale spesa in Alto Adige
Winterhalbjahr / Stagione invernale					
Unterkunft	108,5	95,8	91,2	100,0	Alloggio
Extras	89,4	116,5	73,8	100,0	Extra (presso l'esercizio ricettivo)
Extras (im Beherbergungsbetrieb)	109,5	96,3	86,8	100,0	Gastronomia
Gastronomie	123,6	81,3	98,6	100,0	Acquisto di beni
Dienstleistungen	147,5	75,4	54,2	100,0	Spese per servizi
Interne Beförderung	104,1	95,2	104,7	100,0	Trasporto interno
Gesamtausgaben in Südtirol	110,8	94,2	90,1	100,0	Totale spesa in Alto Adige
Sommerhalbjahr / Stagione estiva					
Unterkunft	96,8	97,1	121,2	100,0	Alloggio
Extras (im Beherbergungsbetrieb)	33,1	123,7	172,1	100,0	Extra (presso l'esercizio ricettivo)
Gastronomie	79,4	112,6	99,2	100,0	Gastronomia
Erwerb von Gütern	89,4	100,8	124,5	100,0	Acquisto di beni
Dienstleistungen	73,3	95,2	189,7	100,0	Spese per servizi
Interne Beförderung	113,1	92,8	96,8	100,0	Trasporto interno
Gesamtausgaben in Südtirol	89,4	101,4	121,5	100,0	Totale spesa in Alto Adige

Größte Konsumneigung bei kurzem Aufenthalt

Im Fremdenverkehrsyear 2004/05 lag der Konsum der Touristen in den Zielgebieten „Eisacktal“ und „Dolomiten und Ahrntal“ über dem Durchschnitt: in diesen Zonen wurden durchschnittlich 9 bzw. 3 Euro mehr ausgegeben. Im Eisacktal liegt die größte Differenz bei der *Gastronomie* (+4 Euro gegenüber dem Durchschnitt), während in den Dolomiten mehr für die *internen Transporte* ausgegeben wurde (+3 Euro), was auf die Aufstiegsanlagen zurückzuführen ist.

Ausgehend von der gewählten Betriebskategorie zeigt sich eine bemerkenswerte Differenz zwischen den Ausgaben in gastgewerblichen Betrieben (mittlere Pro-Kopf-Ausgabe 102 Euro) und jenen in den nicht-gastgewerblichen (66 Euro). Gäste, die in nicht-gastgewerblichen Betrieben übernachteten, geben gegenüber den anderen mehr in der *Gastronomie* aus, da in diesen Unterkünften Mahlzeiten meist nicht zum Service gehören. Die Ausgaben für alle anderen Posten sind in den gastgewerblichen Betrieben höher: Die größte Differenz wurde beim Posten *Unterkunft* errechnet (28 Euro).

Maggiore propensione al consumo nel caso di soggiorni brevi

Nell'anno turistico 2004/05 i consumi dei turisti sono risultati superiori alla media nelle aree di destinazione "Valle Isarco" e "Dolomiti ed Aurina": in tali zone si spendono rispettivamente 9 e 3 euro più della media. Per la Valle Isarco, la differenza più rilevante si osserva nella *gastronomia* (+4 euro rispetto alla media), mentre nelle Dolomiti si spende di più per il *trasporto interno* (+3 euro), a causa della forte influenza del costo degli impianti di risalita.

In base alla categoria d'esercizio scelta dai turisti emerge una notevole differenza fra i consumi negli esercizi alberghieri, con una spesa media pro-capite di 102 euro, e negli extralberghieri, con 66 euro. I turisti che alloggiano in quest'ultimo tipo d'esercizio spendono di più rispetto agli altri in particolare nella *gastronomia*, e ciò è dovuto alla tipologia di sistemazione non comprensiva solitamente dei pasti. In tutte le altre voci di spesa gli importi registrati nell'alberghiero sono superiori, con una differenza massima di 28 euro nella spesa per l'*alloggio*.

Mittlere tägliche Pro-Kopf-Ausgabe nach Ausgabenposten, Zielgebieten, Betriebskategorien, Unterkunftsarten, Altersklassen, Zusammensetzung der Urlaubereinheit und Aufenthaltsdauer - Fremdenverkehrsyear 2004/05

Euro

Spesa media giornaliera pro-capite per voce di spesa, area di destinazione, categoria d'esercizio, modalità di sistemazione, classe di età, composizione del nucleo turistico e durata del soggiorno - Anno turistico 2004/05

Euro

	Ausgabenposten / Voci di spesa						Insgesamt	
	Unterkunft	Extras (im Beherbergungsbetrieb)	Gastro- nomie	Erwerb von Gütern	Dienst- leistungen	Interne Be- förderung	Totale	
	Alloggio	Extra (presso l'esercizio ricettivo)	Gastro- nomia	Acquisto di beni	Spese per servizi	Trasporto interno		
Zielgebiete								Aree di destinazione
Vinschgau	33,63	7,82	17,51	15,78	5,80	10,85	91,39	Val Venosta
Meran und Umgebung	46,32	8,46	13,36	11,73	3,19	6,58	89,65	Merano e dintorni
Südtirols Süden	39,61	1,37	16,34	19,94	1,11	3,94	82,32	Il Giardino del Sudtirolo
Eisacktal	41,55	9,18	18,74	18,43	2,72	14,07	104,70	Valle Isarco
Dolomiten und Ahrntal	44,70	6,01	14,65	15,24	4,77	13,62	98,97	Dolomiti e Aurina
Betriebskategorien								Categorie d'esercizio
4-5 Sterne	80,65	15,30	14,31	17,46	7,64	11,20	146,56	4-5 stelle
3 Sterne	47,59	7,85	12,56	15,66	2,91	11,06	97,62	3 stelle
1-2 Sterne	34,17	4,63	19,08	12,78	2,33	11,63	84,62	1-2 stelle
Residence	28,56	1,21	16,16	19,21	6,12	12,21	83,47	Residence
Gastgewerbliche Betriebe	48,78	7,84	14,66	15,72	3,97	11,33	102,30	Esercizi alberghieri
Nicht-gastgew. Betriebe	20,34	1,32	17,63	13,51	3,41	10,02	66,23	Esercizi extralberghieri
Unterkunfts- arten								Modalità di sistemazione
Nur Übernachtung	21,42	1,02	13,78	16,12	3,62	8,92	64,88	Solo pernottamento
Übernachtung mit Frühstück	32,26	3,73	25,35	16,04	3,11	10,14	90,63	Prima colazione
Halb- oder Vollpension	55,71	9,74	11,41	14,76	4,28	12,20	108,09	Mezza pensione o pensione completa
Altersklassen (Jahre)								Classi di età (anni)
Bis 14	39,44	5,64	9,66	14,36	7,21	10,62	86,93	Fino a 14
15-24	36,84	6,75	17,12	10,10	6,34	15,09	92,24	15-24
25-44	42,35	6,70	15,76	18,47	5,17	13,31	101,75	25-44
45-64	45,80	7,47	15,59	15,07	2,93	11,11	97,98	45-64
65 und mehr	44,18	5,19	15,80	13,59	1,98	7,25	87,99	65 e più
Zusammensetzung der Urlaubereinheit								Composizione del nucleo turistico
Bis 2 Personen	46,46	7,04	16,36	15,88	2,62	10,48	98,85	Fino a 2 persone
Mehr als 2 Personen	38,86	5,99	13,27	14,39	5,95	12,10	90,57	Più di 2 persone
Aufenthaltsdauer								Durata del soggiorno
Bis zu 1 Woche	48,09	7,92	17,16	16,02	5,37	15,46	110,04	Fino ad 1 settimana
Mehr als 1 Woche	40,21	5,69	13,71	14,79	2,73	7,78	84,92	Più di 1 settimana
Durchschnitt	43,61	6,65	15,20	15,32	3,87	11,09	95,74	Media

Eine detaillierte Untersuchung der gastgewerblichen Betriebe zeigt erhöhte mittlere Pro-Kopf-Ausgaben in den hohen Betriebskategorien, was aber nicht ausschließlich auf die höheren Kosten der *Unterkunft* zurückzuführen ist. Steigen die Ausgaben für die *Unterkunft*, so steigt auch der Konsum von *Extras*, *Gütern* und *Dienstleistungen*.

Bei der Art der Unterkunft zeigt sich, dass jene Touristen welche sich für Halb- oder Vollpension entschieden haben, mehr ausgeben als jene mit nur Übernachtung oder Übernachtung mit Frühstück. Letztere geben mehr für *Gastronomie* und *Güter* aus, sparen aber einiges bei der *Unterkunft*.

Die mittlere Altersklasse (25-44 Jahre) zeigt die stärkste Konsumneigung. Ausgehend von dieser Al-

All'interno della tipologia alberghiera si nota che, come prevedibile, la spesa pro-capite media è superiore nelle categorie elevate, ma ciò non è dovuto esclusivamente al maggiore costo dell'*alloggio*. Emerge infatti che al crescere della spesa per l'alloggio cresce anche il consumo di *extra*, *beni* e *servizi*.

Secondo la modalità di sistemazione nell'esercizio ricettivo emerge che spende di più chi ha optato per la mezza pensione o la pensione completa, rispetto a chi ha scelto solo il pernottamento o la prima colazione. Quest'ultima tipologia spende di più in *gastronomia* ed in *beni* risparmiando però notevolmente sul prezzo dell'*alloggio*.

La classe di età centrale (25-44 anni) detiene la maggiore propensione al consumo. A partire da tale classe

tersklasse vermindert sich die mittlere tägliche Pro-Kopf-Ausgabe sobald sich das Alter der Gäste erhöht oder vermindert. Gegenüber dem Durchschnitt sind für Kinder bis 14 Jahren die Ausgaben für die *Gastronomie* sehr niedrig, für Jugendliche von 15 bis 24 Jahren die Ausgaben für *Unterkunft* und *Güter*. Die über 45jährigen zeigen Einsparungen bei den *Dienstleistungen* und dem *internen Transport*, wählen dafür aber eine komfortablere und somit auch teurere *Unterkunft*.

Abschließend geht aus der Analyse der mittleren Aufenthaltsdauer hervor, dass jene Touristen, die sich kürzere Zeit in Südtirol aufhalten zu mehr Ausgaben tendieren: Die mittlere tägliche Pro-Kopf-Ausgabe der Gäste, die sich bis zu einer Woche in Südtirol aufhielten, liegt bei 110 Euro, 25 Euro mehr gegenüber denen, die mehr als eine Woche blieben. Generell ist zu sagen, dass alle Ausgabeposten steigen, je geringer die mittlere Aufenthaltsdauer ist. Dieser Aspekt kann eine positive Komponente für die Zukunft des Fremdenverkehrs darstellen, bedenkt man die jährlich kürzer werdende Aufenthaltsdauer der Gäste.

Ludwig Castlunger

METHODOLOGISCHE ASPEKTE

Im Laufe des Fremdenverkehrsjahres 2004/05 wurde in Südtirol zum ersten Mal die Erhebung der Fremdenverkehrsausgaben durchgeführt. Zweck dieser Erhebung ist es, einen tieferen Einblick in die Verhaltensweisen der Südtirolurlauber zu erhalten und ein bis dato auf Landesebene unbekanntes und umstrittenes Thema zu analysieren, nämlich die Bewertung und Gliederung der wichtigsten Ausgabeposten im Fremdenverkehr.

Die Erhebung umfasst 2.209 Urlaubereinheiten, welche aus einer Stichprobe gezogen wurden. Insgesamt handelt es sich um 4.983 Gäste, welche mindestens eine Nacht in einem Südtiroler Beherbergungsbetrieb verbrachten.

Unter Urlaubereinheit versteht man eine Gruppe von Personen, welche nicht zwingend einem Verwandtschaftsverhältnis unterliegt, die auch aus mehreren Familien bestehen kann und sich während des Ferienaufenthaltes auf ein einziges Urlaubsbudget bezieht.

Die Erhebung wurde in zwei Abschnitten durchgeführt: Im Winterhalbjahr wurden 1.070 Befragungen gemacht, im Sommerhalbjahr 1.139. Um die Repräsentativität der verschiedenen Beherbergungs- und Gebietsschichten des Südtiroler Fremdenverkehrsangebotes zu garantieren, wurde die Stichprobe aufgrund folgender Kriterien gezogen:

- Zielgebiete: Vinschgau, Meran und Umgebung (dazu gehören die Tourismusverbände Meran-Tirol-Algund und Meraner Land), Südtirols Süden (Bozen inbegriffen), Dolomiten und Ahrntal (Rosengarten-Latemar, Seiser Alm-Schlerngebiet, Gröden, Crantour, Tauferer Ahrntal, Alta Badia und Hochpustertal);
- Betriebskategorien: 4-5 Sterne, 3 Sterne, 1-2 Sterne, Residence, Campingplätze (nur im Sommerhalbjahr) und Privatquartiere.

Beim Hochrechnungsverfahren der Daten wurde zusätzlich zu den oben angeführten Schichten eine weitere Schicht berücksichtigt:

- Herkunftsländer der Gäste: Italien, Deutschland und andere Länder

Zur korrekten Interpretation der hier beschriebenen Ergebnisse wird präzisiert, dass diese Stichprobenerhebung dem Fehler unterliegt, welcher sich ergibt, wenn nur ein Teil der Gäste beobachtet wird. Diese möglichen Unterschiede werden durch „Konfidenzintervalle“ geschätzt. Im Winterhalbjahr 2004/05 betrug die mittlere tägliche Pro-Kopf-Ausgabe der Südtirolurlauber 118,79 Euro, während sich der Wert für alle Touristen mit einer Wahrscheinlichkeit von 95% zwischen 114,91 und 122,67 Euro bewegt. Dasselbe gilt für den Durchschnittswert von 81,50 Euro im Sommerhalbjahr 2005, der in 95% der Fälle zwischen 78,66 und 84,34 Euro schwanken kann.

si nota che, sia all'aumentare che al diminuire dell'età, la spesa pro-capite media diminuisce. Rispetto alla media, per i bambini fino a 14 anni è molto bassa la spesa per la *gastronomia*, per i giovani dai 15 ai 24 anni la spesa per *l'alloggio* e *l'acquisto di beni*. Gli over 45 dimostrano di risparmiare sui *servizi* e sul *trasporto interno*, ma optano per un *alloggio* più confortevole e quindi dispendioso.

Infine, l'analisi in base alla permanenza media dei turisti, dimostra che chi soggiorna per un periodo più breve tende a spendere di più: la spesa media giornaliera pro-capite degli ospiti che nell'anno turistico 2004/05 hanno trascorso fino ad una settimana in Alto Adige è stata pari a 110 euro, 25 euro in più rispetto a coloro che hanno effettuato una vacanza più lunga. In generale si nota che tutte le voci di spesa aumentano al diminuire della permanenza media. Questo aspetto può costituire una componente positiva per il futuro del settore turistico, considerata la tendenza ad accorciare il periodo di ferie che si va affermando anno dopo anno.

NOTE METODOLOGICHE

Nel corso dell'anno turistico 2004/05 si è svolta, per la prima volta in Alto Adige, un'indagine sulla spesa turistica. Lo scopo principale della rilevazione è quello di approfondire la conoscenza sul comportamento dei visitatori dell'Alto Adige e di analizzare un aspetto inesplorato e dibattuto a livello provinciale, cioè quale sia l'ammontare e l'articolazione delle più importanti voci di spesa.

L'indagine ha coinvolto 2.209 nuclei turistici, estratti da un campione e corrispondenti ad un totale di 4.983 turisti, che hanno trascorso almeno una notte in una delle strutture ricettive presenti sul territorio altoatesino.

Per nucleo turistico si intende un nucleo di persone, non necessariamente legate da vincoli di parentela e costituito anche da più nuclei familiari, che durante il periodo di vacanza fa riferimento ad un unico budget di spesa.

L'effettuazione della rilevazione si è svolta in due periodi: nella stagione invernale sono state effettuate 1.070 interviste, nella stagione estiva 1.139. Allo scopo di garantire la rappresentatività delle diverse segmentazioni ricettive e territoriali dell'offerta turistica altoatesina il campione è stato stratificato in base a:

- le aree di destinazione: Val Venosta, Merano e dintorni (costituito dai consorzi turistici Merano-Tirol-Lagundo e Meraner Land), Il Giardino del Sudtirolo (compreso Bolzano), Dolomiti e Aurina (Rosengarten-Latemar, Alpe di Siusi-Altipiano dello Sciliar, Val Gardena, Crantour, Valli di Tures ed Aurina, Alta Badia e Alta Val Pusteria);
- le categorie d'esercizio: 4-5 stelle, 3 stelle, 1-2 stelle, residence, campeggi (soltanto per la stagione estiva) ed alloggi privati.

Nel calcolo di riporto all'universo dei dati, oltre agli strati precedentemente descritti, è stato considerato un ulteriore strato:

- la nazione di provenienza dei clienti: Italia, Germania e altri paesi.

Per una corretta interpretazione dei risultati riportati all'interno del notiziario occorre precisare che l'indagine, essendo di tipo campionario, sconta l'errore che si commette osservando solamente una parte della popolazione. Queste possibili differenze vengono stimate attraverso "intervalli di confidenza". Nella stagione invernale 2004/05, in provincia di Bolzano, la spesa media giornaliera pro-capite dei turisti è risultata pari a 118,79 euro, ma il valore medio che si ottiene osservando l'intera popolazione è compreso, con una probabilità del 95%, tra 114,91 e 122,67 euro. Un discorso analogo vale per la media di 81,50 euro rilevati per la stagione estiva 2005, che nel 95% dei casi può oscillare tra 78,66 e 84,34 euro.

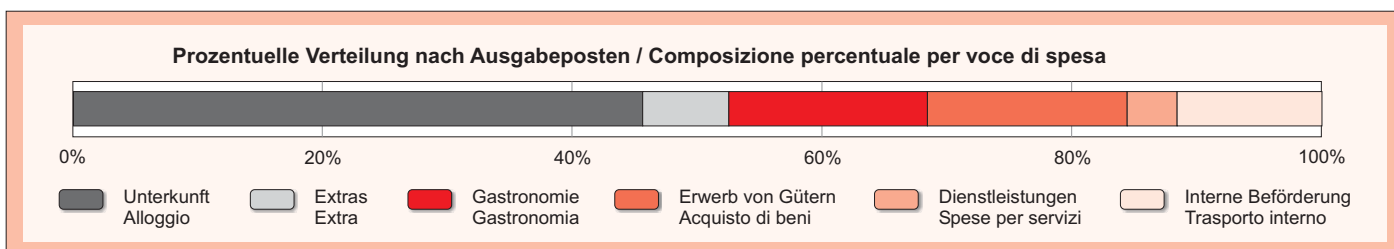
ALLE GÄSTE (geschichtete Stichprobe) - Fremdenverkehrsyear 2004/05**TOTALE TURISTI (campione casuale stratificato) - Anno turistico 2004/05**

EIGENSCHAFTEN DER GÄSTE		CARATTERISTICHE DEL TURISTA	
Alter:		Età:	
Durchschnitt (in Jahren)	45,5	Media (in anni)	
Häufigste Altersklasse: 45-64 Jahre	42,0%	Classe prevalente: 45-64 anni	
Geschlecht:		Sesso:	
Männlich	52,1%	Maschile	
Bildungsgrad (a):		Livello d'istruzione (a):	
Oberschuldiplom	42,1%	Media superiore	
Universitätsabschluss	30,8%	Università	
Beruf (a):		Condizione professionale (a):	
beschäftigt	68,2%	Occupato	
im Ruhestand	23,8%	Pensionato	
Berufliche Stellung (a)(b):		Professione (a)(b):	
Angestellter	50,1%	Impiegato	
Selbstständig	26,2%	Autonomo	
Tätigkeitsbereich (a)(b):		Ramo di attività (a)(b):	
Industrie, Handwerk und Baugewerbe	32,8%	Industria, artigianato e costruzioni	
Öffentliche Verwaltung, Bildung, Gesundheit	26,3%	Pubblica amministrazione, istruzione, sanità	

EIGENSCHAFTEN DES AUFENTHALTES		CARATTERISTICHE DEL SOGGIORNO	
Unterkunftsart:		Modalità di sistemazione:	
Halbpension	55,6%	Mezza pensione	
Zimmer mit Frühstück	27,6%	Prima colazione	
Grund:		Motivo:	
Bergurlaub	52,2%	Vacanza in montagna	
Sporturlaub	25,7%	Vacanza sportiva	
Dauer (c):		Durata (c):	
Durchschnitt (in Tagen)	8,4	Media (in giorni)	
Häufigste Klasse: 4-7 Tage	45,5%	Classe prevalente: 4-7 giorni	

ORGANISATION DES AUFENTHALTES		ORGANIZZAZIONE DEL SOGGIORNO	
Zusammensetzung der Urlaubereinheit:		Composizione nucleo turistico:	
Durchschnitt (in Personen)	2,6	Media (in persone)	
Häufigste Klasse: 2 Personen	54,3%	Classe prevalente: 2 persone	
Art der Urlaubereinheit:		Tipo di nucleo turistico:	
Familie ohne Kinder	56,5%	Famiglia senza bambini	
Familie mit Kindern	22,5%	Famiglia con bambini	
Verwendetes Verkehrsmittel:		Mezzo utilizzato:	
Privatauto, Motorrad	91,2%	Auto privata, moto	
Häufigkeit des Besuchs (a):		Frequenza della visita (a):	
Erster Besuch	31,2%	Prima visita	
seit 11 Jahren und mehr	25,3%	Da 11 anni e più	
Verwendetes Mittel für die Buchung:		Strumento utilizzato per la prenotazione:	
Internet	32,1%	Internet	
Andere	27,8%	Altro	
Reisepaket:		Pacchetto turistico:	
Ja	3,6%	Si	

AUSGABEVERHALTEN		COMPORTAMENTO DI SPESA	
Mittlere tägliche Pro-Kopf-Ausgabe	€95,74	Spesa media giornaliera pro-capite	



(a) Die Daten beziehen sich ausschließlich auf die befragten Personen (nicht gewichtet).
I dati si riferiscono esclusivamente alle persone intervistate (non pesate).

(b) Die Daten beziehen sich auf die Beschäftigten.
I dati si riferiscono a coloro che hanno un'occupazione.

(c) Die Aufenthaltsdauer ist höher als die bei der monatlichen Gästeehebung berechnete mittlere Aufenthaltsdauer, da bei der Stichprobenerhebung für jene Gäste, die sich für einen längeren Zeitraum in Südtirol aufhalten, die Wahrscheinlichkeit einer Befragung höher ist.
La durata del soggiorno è più lunga rispetto alla permanenza media calcolata dalla statistica mensile sui movimenti, in quanto nell'indagine campionaria effettuata, coloro che soggiornano per un maggiore periodo hanno una maggiore probabilità di essere intervistati.

ITALIENISCHER WINTERGAST (18,5% aller Gäste) - Fremdenverkehrsjahr 2004/05

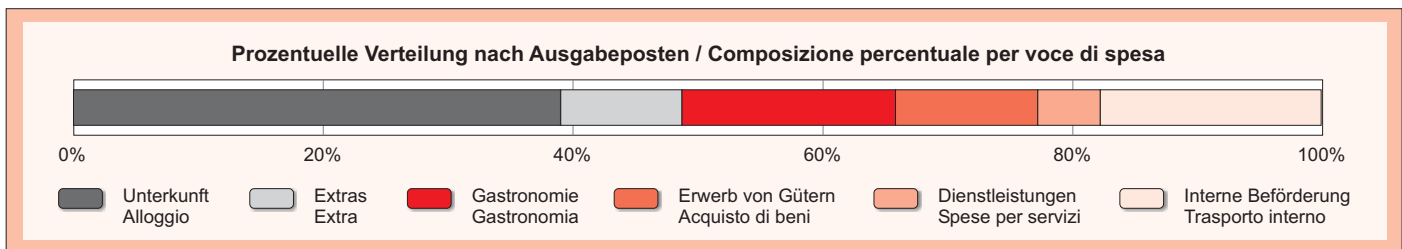
TURISTA INVERNALE ITALIANO (18,5% sul totale turisti) - Anno turistico 2004/05

EIGENSCHAFTEN DER GÄSTE		CARATTERISTICHE DEL TURISTA
Alter: Durchschnitt (in Jahren) Häufigste Altersklasse: 25-44 Jahre	38,8 42,4%	Età: Media (in anni) Classe prevalente: 25-44 anni
Geschlecht: Männlich	53,8%	Sesso: Maschile
Bildungsgrad (a): Oberschuldiplom Universitätsabschluss	49,0% 30,9%	Livello d'istruzione (a): Media superiore Università
Beruf (a): beschäftigt im Ruhestand	75,8% 11,1%	Condizione professionale (a): Occupato Pensionato
Berufliche Stellung (a)(b): Angestellter Selbstständig	38,5% 32,3%	Professione (a)(b): Impiegato Autonomo
Tätigkeitsbereich (a)(b): Industrie, Handwerk und Baugewerbe Handel, Gastgewerbe und Verkehr	29,1% 26,8%	Ramo di attività (a)(b): Industria, artigianato e costruzioni Commercio, pubblici esercizi, trasporti

EIGENSCHAFTEN DES AUFENTHALTES		CARATTERISTICHE DEL SOGGIORNO
Unterkunftsart: Halbpension Zimmer mit Frühstück	66,9% 23,6%	Modalità di sistemazione: Mezza pensione Prima colazione
Grund: Sporturlaub Bergurlaub	44,6% 39,3%	Motivo: Vacanza sportiva Vacanza in montagna
Dauer (c): Durchschnitt (in Tagen) Häufigste Klasse: 4-7 Tage	6,5 63,9%	Durata (c): Media (in giorni) Classe prevalente: 4-7 giorni

ORGANISATION DES AUFENTHALTES		ORGANIZZAZIONE DEL SOGGIORNO
Zusammensetzung der Urlaubereinheit: Durchschnitt (in Personen) Häufigste Klasse: 2 Personen	2,8 42,2%	Composizione nucleo turistico: Media (in persone) Classe prevalente: 2 persone
Art der Urlaubereinheit: Familie ohne Kinder Familie mit Kindern	40,1% 27,7%	Tipo di nucleo turistico: Famiglia senza bambini Famiglia con bambini
Verwendetes Mittel für die Buchung: Privatauto, Motorrad	94,2%	Strumento utilizzato per la prenotazione: Auto privata, moto
Häufigkeit des Besuchs (a): Erster Besuch seit 11 Jahren und mehr	34,7% 24,8%	Frequenza della visita (a): Prima visita Da 11 anni e più
Verwendetes Mittel: Keines Internet	36,2% 33,3%	Strumento utilizzato: Nessuno Internet
Reisepaket: Ja	1,0%	Pacchetto turistico: Sì

AUSGABEVERHALTEN		COMPORTEMENTO DI SPESA
Mittlere tägliche Pro-Kopf-Ausgabe	€ 131,65	Spesa media giornaliera pro-capite



(a) Die Daten beziehen sich ausschließlich auf die befragten Personen (nicht gewichtet).
I dati si riferiscono esclusivamente alle persone intervistate (non pesate).

(b) Die Daten beziehen sich auf die Beschäftigten.
I dati si riferiscono a coloro che hanno un'occupazione.

(c) Die Aufenthaltsdauer ist höher als die bei der monatlichen Gästeehebung berechnete mittlere Aufenthaltsdauer, da bei der Stichprobenerhebung für jene Gäste, die sich für einen längeren Zeitraum in Südtirol aufhalten, die Wahrscheinlichkeit einer Befragung höher ist.
La durata del soggiorno è più lunga rispetto alla permanenza media calcolata dalla statistica mensile sui movimenti, in quanto nell'indagine campionaria effettuata, coloro che soggiornano per un maggiore periodo hanno una maggiore probabilità di essere intervistati.

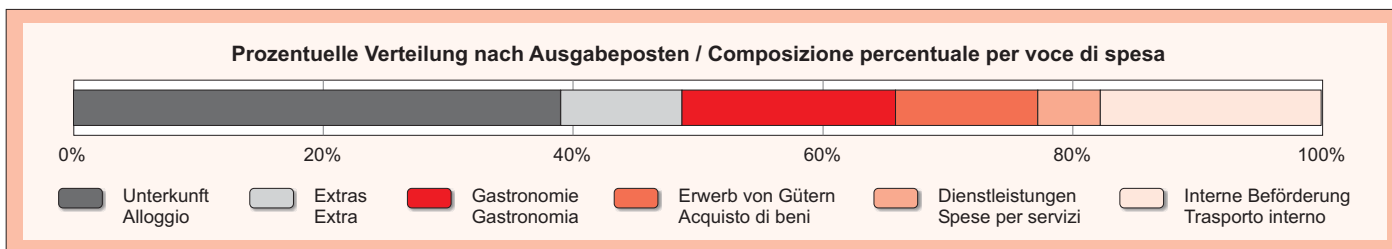
DEUTSCHER WINTERGAST (16,7% aller Gäste) - Fremdenverkehrsjahr 2004/05**TURISTA INVERNALE TEDESCO (16,7% sul totale turisti) - Anno turistico 2004/05**

EIGENSCHAFTEN DER GÄSTE		CARATTERISTICHE DEL TURISTA	
Alter:		Età:	
Durchschnitt (in Jahren)	45,4	Media (in anni)	
Häufigste Altersklasse: 45-64 Jahre	41,6%	Classe prevalente: 45-64 anni	
Geschlecht:		Sesso:	
Männlich	51,5%	Maschile	
Bildungsgrad (a):		Livello d'istruzione (a):	
Universitätsabschluss	39,7%	Università	
Oberschuldiplom	38,4%	Media superiore	
Beruf (a):		Condizione professionale (a):	
beschäftigt	69,7%	Occupato	
im Ruhestand	22,6%	Pensionato	
Berufliche Stellung (a)(b):		Professione (a)(b):	
Angestellter	52,2%	Impiegato	
Selbstständig	25,8%	Autonomo	
Tätigkeitsbereich (a)(b):		Ramo di attività (a)(b):	
Industrie, Handwerk und Baugewerbe	38,7%	Industria, artigianato e costruzioni	
Öffentliche Verwaltung, Bildung, Gesundheit	26,1%	Pubblica amministrazione, istruzione, sanità	

EIGENSCHAFTEN DES AUFENTHALTES		CARATTERISTICHE DEL SOGGIORNO	
Unterkunftsart:		Modalità di sistemazione:	
Halbpension	62,4%	Mezza pensione	
Zimmer mit Frühstück	24,3%	Prima colazione	
Grund:		Motivo:	
Sporturlaub	61,8%	Vacanza sportiva	
Bergurlaub	27,2%	Vacanza in montagna	
Dauer (c):		Durata (c):	
Durchschnitt (in Tagen)	7,7	Media (in giorni)	
Häufigste Klasse: 4-7 Tage	57,5%	Classe prevalente: 4-7 giorni	

ORGANISATION DES AUFENTHALTES		ORGANIZZAZIONE DEL SOGGIORNO	
Zusammensetzung der Urlaubereinheit:		Composizione nucleo turistico:	
Durchschnitt (in Personen)	2,7	Media (in persone)	
Häufigste Klasse: 2 Personen	52,6%	Classe prevalente: 2 persone	
Art der Urlaubereinheit:		Tipo di nucleo turistico:	
Familie ohne Kinder	58,5%	Famiglia senza bambini	
Familie mit Kindern	18,5%	Famiglia con bambini	
Verwendetes Verkehrsmittel:		Mezzo utilizzato:	
Privatauto, Motorrad	97,4%	Auto privata, moto	
Häufigkeit des Besuchs (a):		Frequenza della visita (a):	
seit 11 Jahren und mehr	30,1%	Da 11 anni e più	
Erster Besuch	27,6%	Prima visita	
Verwendetes Mittel für die Buchung:		Strumento utilizzato per la prenotazione:	
Internet	37,7%	Internet	
Andere	33,2%	Altro	
Reisepaket:		Pacchetto turistico:	
Ja	1,5%	Si	

AUSGABEVERHALTEN		COMPORTAMENTO DI SPESA	
Mittlere tägliche Pro-Kopf-Ausgabe	€111,91	Spesa media giornaliera pro-capite	



(a) Die Daten beziehen sich ausschließlich auf die befragten Personen (nicht gewichtet).
I dati si riferiscono esclusivamente alle persone intervistate (non pesate).

(b) Die Daten beziehen sich auf die Beschäftigten.
I dati si riferiscono a coloro che hanno un'occupazione.

(c) Die Aufenthaltsdauer ist höher als die bei der monatlichen Gästeehebung berechnete mittlere Aufenthaltsdauer, da bei der Stichprobenerhebung für jene Gäste, die sich für einen längeren Zeitraum in Südtirol aufhalten, die Wahrscheinlichkeit einer Befragung höher ist.
La durata del soggiorno è più lunga rispetto alla permanenza media calcolata dalla statistica mensile sui movimenti, in quanto nell'indagine campionaria effettuata, coloro che soggiornano per un maggiore periodo hanno una maggiore probabilità di essere intervistati.

ITALIENISCHER SOMMERGAST (19,4% aller Gäste) - Fremdenverkehrsjahr 2004/05

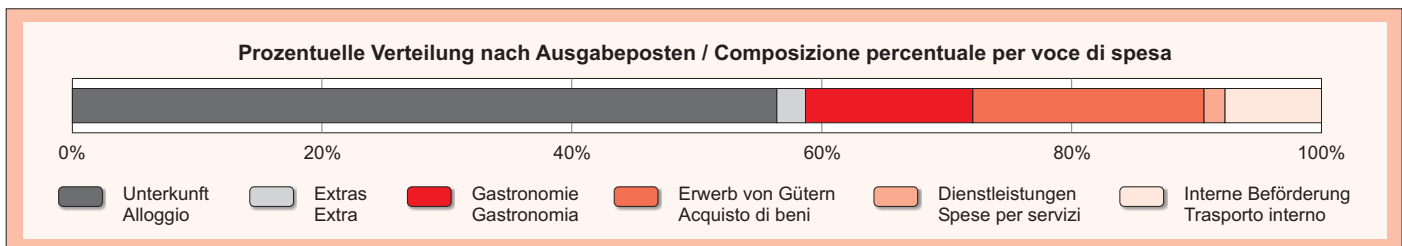
TURISTA ESTIVO ITALIANO (19,4% sul totale turisti) - Anno turistico 2004/05

EIGENSCHAFTEN DER GÄSTE	CARATTERISTICHE DEL TURISTA
Alter: Durchschnitt (in Jahren) 42,3 Häufigste Altersklasse: 45-64 Jahre 34,7%	Età: Media (in anni) Classe prevalente: 45-64 anni
Geschlecht: Männlich 51,8%	Sesso: Maschile
Bildungsgrad (a): Oberschuldiplom 51,1% Universitätsabschluss 27,3%	Livello d'istruzione (a): Media superiore Università
Beruf (a): beschäftigt 68,9% im Ruhestand 22,2%	Condizione professionale (a): Occupato Pensionato
Berufliche Stellung (a)(b): Angestellter 42,1% Selbstständig 32,6%	Professione (a)(b): Impiegato Autonomo
Tätigkeitsbereich (a)(b): Industrie, Handwerk und Baugewerbe 29,4% Handel, Gastgewerbe und Verkehr 26,9%	Ramo di attività (a)(b): Industria, artigianato e costruzioni Commercio, pubblici esercizi, trasporti

EIGENSCHAFTEN DES AUFENTHALTES	CARATTERISTICHE DEL SOGGIORNO
Unterkunftsart: Halbpension 55,0% Zimmer mit Frühstück 19,9%	Modalità di sistemazione: Mezza pensione Prima colazione
Grund: Bergurlaub 77,5% Andere Gründe 6,3%	Motivo: Vacanza in montagna Altri motivi
Dauer (c): Durchschnitt (in Tagen) 11,2 Häufigste Klasse: 8-14 Tage 35,2%	Durata (c): Media (in giorni) Classe prevalente: 8-14 giorni

ORGANISATION DES AUFENTHALTES	ORGANIZZAZIONE DEL SOGGIORNO
Zusammensetzung der Urlaubereinheit: Durchschnitt (in Personen) 2,7 Häufigste Klasse: 3-4 Personen 43,4%	Composizione nucleo turistico: Media (in persone) Classe prevalente: 3-4 persone
Art der Urlaubereinheit: Familie ohne Kinder 43,2% Familie mit Kindern 36,6%	Tipo di nucleo turistico: Famiglia senza bambini Famiglia con bambini
Verwendetes Verkehrsmittel: Privatauto, Motorrad 88,7%	Mezzo utilizzato: Auto privata, moto
Häufigkeit des Besuchs (a): Erster Besuch 31,1% seit 11 Jahren und mehr 22,5%	Frequenza della visita (a): Prima visita Da 11 anni e più
Verwendetes Mittel für die Buchung: Keines 41,5% Internet 26,0%	Strumento utilizzato per la prenotazione: Nessuno Internet
Reisepaket: Ja 1,5%	Pacchetto turistico: Sì

AUSGABEVERHALTEN	COMPORTEMENTO DI SPESA
Mittlere tägliche Pro-Kopf-Ausgabe €72,87	Spesa media giornaliera pro-capite



(a) Die Daten beziehen sich ausschließlich auf die befragten Personen (nicht gewichtet).
I dati si riferiscono esclusivamente alle persone intervistate (non pesate).

(b) Die Daten beziehen sich auf die Beschäftigten.
I dati si riferiscono a coloro che hanno un'occupazione.

(c) Die Aufenthaltsdauer ist höher als die bei der monatlichen Gästeehebung berechnete mittlere Aufenthaltsdauer, da bei der Stichprobenerhebung für jene Gäste, die sich für einen längeren Zeitraum in Südtirol aufhalten, die Wahrscheinlichkeit einer Befragung höher ist.
La durata del soggiorno è più lunga rispetto alla permanenza media calcolata dalla statistica mensile sui movimenti, in quanto nell'indagine campionaria effettuata, coloro che soggiornano per un maggiore periodo hanno una maggiore probabilità di essere intervistati.

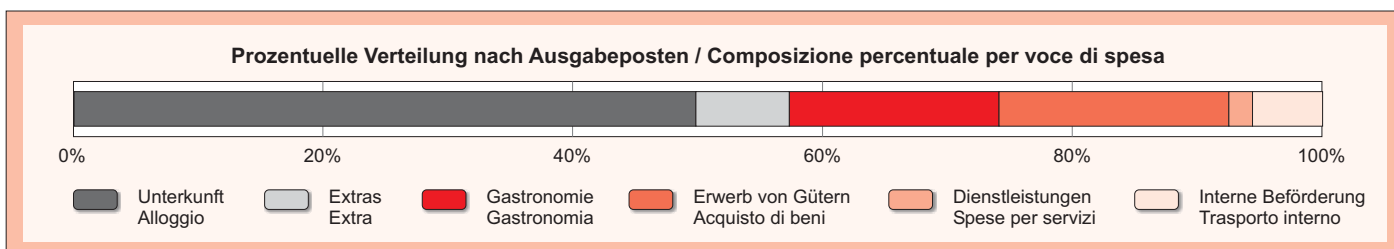
DEUTSCHER SOMMERGAST (29,4% aller Gäste) - Fremdenverkehrsyear 2004/05**TURISTA ESTIVO TEDESCO (29,4% sul totale turisti)- Anno turistico 2004/05**

EIGENSCHAFTEN DER GÄSTE		CARATTERISTICHE DEL TURISTA	
Alter:		Età:	
Durchschnitt (in Jahren)	51,0	Media (in anni)	
Häufigste Altersklasse: 45-64 Jahre	51,3%	Classe prevalente: 45-64 anni	
Geschlecht:		Sesso:	
Männlich	51,9%	Maschile	
Bildungsgrad (a):		Livello d'istruzione (a):	
Pflichtschule	41,2%	Media inferiore	
Oberschuldiplom	36,2%	Media superiore	
Beruf (a):		Condizione professionale (a):	
beschäftigt	59,6%	Occupato	
im Ruhestand	34,4%	Pensionato	
Berufliche Stellung (a)(b):		Professione (a)(b):	
Angestellter	61,5%	Impiegato	
Selbstständig	19,8%	Autonomo	
Tätigkeitsbereich (a)(b):		Ramo di attività (a)(b):	
Industrie, Handwerk und Baugewerbe	35,3%	Industria, artigianato e costruzioni	
Öffentliche Verwaltung, Bildung, Gesundheit	27,5%	Pubblica amministrazione, istruzione, sanità	

EIGENSCHAFTEN DES AUFENTHALTES		CARATTERISTICHE DEL SOGGIORNO	
Unterkunftsart:		Modalità di sistemazione:	
Halbpension	45,8%	Mezza pensione	
Zimmer mit Frühstück	36,7%	Prima colazione	
Grund:		Motivo:	
Bergurlaub	62,6%	Vacanza in montagna	
Andere Gründe	18,2%	Altri motivi	
Dauer (c):		Durata (c):	
Durchschnitt (in Tagen)	8,9	Media (in giorni)	
Häufigste Klasse: 8-14 Tage	39,6%	Classe prevalente: 8-14 giorni	

ORGANISATION DES AUFENTHALTES		ORGANIZZAZIONE DEL SOGGIORNO	
Zusammensetzung der Urlaubereinheit:		Composizione nucleo turistico:	
Durchschnitt (in Personen)	2,4	Media (in persone)	
Häufigste Klasse: 2 Personen	71,9%	Classe prevalente: 2 persone	
Art der Urlaubereinheit:		Tipo di nucleo turistico:	
Familie ohne Kinder	71,9%	Famiglia senza bambini	
Familie mit Kindern	13,3%	Famiglia con bambini	
Verwendetes Verkehrsmittel:		Mezzo utilizzato:	
Privatauto, Motorrad	92,3%	Auto privata, moto	
Häufigkeit des Besuchs (a):		Frequenza della visita (a):	
Erster Besuch	27,3%	Prima visita	
seit 11 Jahren und mehr	27,0%	Da 11 anni e più	
Verwendetes Mittel für die Buchung:		Strumento utilizzato per la prenotazione:	
Andere	32,1%	Altro	
Internet	26,4%	Internet	
Reisepaket:		Pacchetto turistico:	
Ja	5,3%	Si	

AUSGABEVERHALTEN		COMPORTAMENTO DI SPESA	
Mittlere tägliche Pro-Kopf-Ausgabe	€82,67	Spesa media giornaliera pro-capite	



(a) Die Daten beziehen sich ausschließlich auf die befragten Personen (nicht gewichtet).
I dati si riferiscono esclusivamente alle persone intervistate (non pesate).

(b) Die Daten beziehen sich auf die Beschäftigten.
I dati si riferiscono a coloro che hanno un'occupazione.

(c) Die Aufenthaltsdauer ist höher als die bei der monatlichen Gästeehebung berechnete mittlere Aufenthaltsdauer, da bei der Stichprobenerhebung für jene Gäste, die sich für einen längeren Zeitraum in Südtirol aufhalten, die Wahrscheinlichkeit einer Befragung höher ist.
La durata del soggiorno è più lunga rispetto alla permanenza media calcolata dalla statistica mensile sui movimenti, in quanto nell'indagine campionaria effettuata, coloro che soggiornano per un maggiore periodo hanno una maggiore probabilità di essere intervistati.

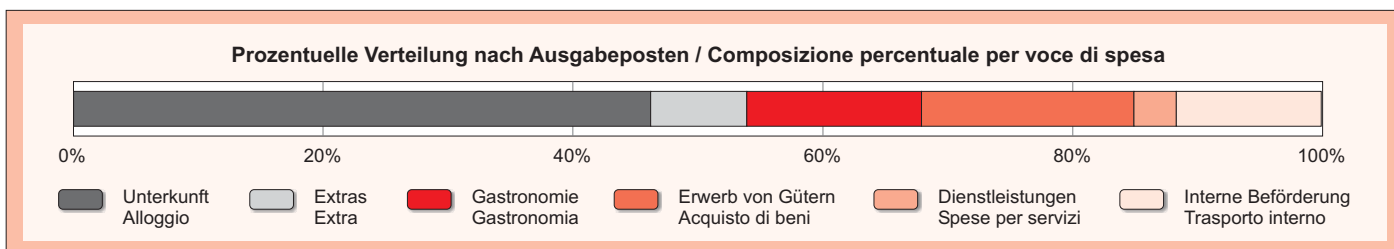
ANDERER AUSLÄNDISCHER GAST (16,0% aller Gäste) - Fremdenverkehrsjahr 2004/05**ALTRO TURISTA STRANIERO (16,0% sul totale turisti) - Anno turistico 2004/05**

EIGENSCHAFTEN DER GÄSTE		CARATTERISTICHE DEL TURISTA	
Alter:		Età:	
Durchschnitt (in Jahren)	46,5	Media (in anni)	
Häufigste Altersklasse: 45-64 Jahre	46,6%	Classe prevalente: 45-64 anni	
Geschlecht:		Sesso:	
Männlich	51,5%	maschile	
Bildungsgrad (a):		Livello d'istruzione (a):	
Oberschuldiplom	42,9%	Media superiore	
Universitätsabschluss	34,3%	Università	
Beruf (a):		Condizione professionale (a):	
Beschäftigt	73,5%	Occupato	
im Ruhestand	20,1%	Pensionato	
Berufliche Stellung (a)(b):		Professione (a)(b):	
Angestellter	48,8%	Impiegato	
Selbstständig	23,3%	Autonomo	
Tätigkeitsbereich (a)(b):		Ramo di attività (a)(b):	
Öffentliche Verwaltung, Bildung, Gesundheit	29,2%	Pubblica amministrazione, istruzione, sanità	
Industrie, Handwerk und Baugewerbe	25,5%	Industria, artigianato e costruzioni	

EIGENSCHAFTEN DES AUFENTHALTES		CARATTERISTICHE DEL SOGGIORNO	
Unterkunftsart:		Modalità di sistemazione:	
Halbpension	54,8%	Mezza pensione	
Zimmer mit Frühstück	26,7%	Prima colazione	
Grund:		Motivo:	
Bergurlaub	44,6%	Vacanza in montagna	
Sporturlaub	28,1%	Vacanza sportiva	
Dauer (c):		Durata (c):	
Durchschnitt (in Tagen)	7,4	Media (in giorni)	
Häufigste Klasse: 4-7 Tage	49,5%	Classe prevalente: 4-7 giorni	

ORGANISATION DES AUFENTHALTES		ORGANIZZAZIONE DEL SOGGIORNO	
Zusammensetzung der Urlaubereinheit:		Composizione nucleo turistico:	
Durchschnitt (in Personen)	2,6	Media (in persone)	
Häufigste Klasse: 2 Personen	53,7%	Classe prevalente: 2 persone	
Art der Urlaubereinheit:		Tipo di nucleo turistico:	
Familie ohne Kinder	59,0%	Famiglia senza bambini	
Familie mit Kindern	22,4%	Famiglia con bambini	
Verwendetes Verkehrsmittel:		Mezzo utilizzato:	
Privatauto, - Motorrad	81,7%	Auto, moto privata	
Häufigkeit des Besuchs (a):		Frequenza della visita (a):	
Erster Besuch	42,9%	Prima visita	
Seit 3-5 Jahren	18,0%	Da 3-5 anni	
Verwendetes Mittel für die Buchung:		Strumento utilizzato per la prenotazione:	
Internet	43,4%	Internet	
Andere	25,1%	Altro	
Reisepaket:		Pacchetto turistico:	
Ja	7,9%	Si	

AUSGABEVERHALTEN	€	COMPORTEMENTO DI SPESA
Mittlere tägliche Pro-Kopf-Ausgabe	102,34	Spesa media giornaliera pro-capite



(a) Die Daten beziehen sich ausschließlich auf die befragten Personen (nicht gewichtet).
I dati si riferiscono esclusivamente alle persone intervistate (non pesate).

(b) Die Daten beziehen sich auf die Beschäftigten.
I dati si riferiscono a coloro che hanno un'occupazione.

(c) Die Aufenthaltsdauer ist höher als die bei der monatlichen Gästeehebung berechnete mittlere Aufenthaltsdauer, da bei der Stichprobenerhebung für jene Gäste, die sich für einen längeren Zeitraum in Südtirol aufhalten, die Wahrscheinlichkeit einer Befragung höher ist.
La durata del soggiorno è più lunga rispetto alla permanenza media calcolata dalla statistica mensile sui movimenti, in quanto nell'indagine campionaria effettuata, coloro che soggiornano per un maggiore periodo hanno una maggiore probabilità di essere intervistati.